

De Arubaanse Courant

Abonnementsprijs fl. 1.50 per maand - fl. 4.00 per kwartaal.
Bureau voor San Nicolaas: Aruba Drukkerij,
Roderstraat 5 - Tel. 5072.

NIEUWS EN ADVERTENTIEBLAD VOOR ARUBA

Bureau voor Oranjestad: Aruba Boekhandel Gebr. de Wit,
Nassaustraat - Tel. 1273, Oranjestad. — Redactie en uitgeverij
Aruba Drukkerij, Gebr. de Wit, Aruba.
Drukkerij „De Stad“ N.V.

Per vissersboot „op reis” naar Oranjestad

Bij het ZILVEREN JUBILEUM van de heer Rudolf Arends

We schrijven Juli 1925. De jonge Rudolf Arends begeeft zich naar het Bestuurskantoor; de weg is niet lang, maar wel warm. Er wacht hem weer veel werk en hoewel de arbeidsuren korter zijn dan na '29, komt hij 's middags om drie uur meestal moe thuis. Er werken maar zes ambtenaren op het Bestuurskantoor: Gezaghoeber J. F. Kwast, mej. O. L. Henriquez (assistent van de heer Gezaghoeber) en op de afdeling ontvanger/posterijen zijn het de ontvanger J. M. van Eps, de heer H. Oduber en Rudolf Arends. Zijn neef E. Arends werkt op Sint Nicolaas, op een geweldige afstand van Oranjestad. Want auto's zijn er niet....

Rudolf is in tijdelijke dienst, maar zijn werk ten postkantoor verriicht hij met de grootste nauwkeurigheid. Als het mailstap van Curacao komt (eens per week), dan heeft hij weer de handen vol. De post moet worden gesorteerd (dan gaat het kantoor even dicht) en voor zover ze niet worden afgehaald, worden ze de enige briefverstuurder meegegeven.

Enige jaren later komt er zelfs een luchtverbinding met Curacao. Een toel van de heer Viana, dat eens per week overvliegt en behalve de post nog plaats heeft voor een passagier! Dat is een enorme verbetering. Op het „vliegveld” op Salina (bij het kamp Savaneta) heeft het vliegtuig veel bekijks en weinigen vermoeden, dat gauw de K.L.M. komt....

Dagelijks ook komt er een schip van Savaneta, een vissersboot. Met goederen (die door de douane nauwkeurig worden geregistreerd), met post en met passagiers, die zich soms langer dan een week op de lange reis naar Oranjestad voorbereiden.

Aruba is landelijk, het eiland is nog volkomen gescheiden van de dynamiek, die de olie zal brengen.

In slechts weinig jaren (want wat is tenslotte 25 jaar....) zal Aruba worden tot wat het nu is. Is het wonder, dat velen (en vooral bepaalde overheidsinstellingen) de grootste moeite hebben om de haast-van-de-zijde tijd bij te houden?

„Kijkt U maar eens naar ons tegenwoordig postkantoor”, vertelt de heer Rudolf M. Arends, die morgen zijn 25-jarig ambtsjubileum viert. „het is volkomen uit de tijd en we komen heel wat ruimte tekort. Over het kantoorje op Sint Nicolaas zal ik maar zwijgen. Dat houten gebouwtje is wel heel gevaarlijk; er moet maar eens brand uitbreken. De posterijen zijn sinds 1925 vijf maal verhuisd, maar steeds was het een noodvoorziening.”

De heer Arends is op het ogenblik de rechterhand van de heer Oduber, de directeur van de posterijen, en heeft bovendien twee afdelingen onder zijn beheer: postwissels en de spaarbank. In de jaren '38 en '39 heeft hij anderhalf jaar op Curacao gewerkt (postpakkettenafdeling), maar de overige tijd van zijn ambtsperiode steeds op ons eiland. De heer Arends begon met een toelage van vijftig gulden per maand; later kreeg hij een bezoldiging. Het postkantoor was een hulpkantoor van Curacao en werd in 1927 zelfstandig. Specialisatie in de werkzaamheden bestond er in het begin niet; de ambtenaren moesten alles kunnen en niet zelden kwam het voor, dat zelfs de chef van de dienst achter het loketje stond.

In '38 kregen de posterijen het eerste motorvoertuig, een truck; nu heeft

OVERMORGEN EERSTE VERGADERING VAN DE EILANDS-RAAD

We hebben deze dagen, na een onderhoud met de heer H. A. Hessling ten Gezaghoeberskantoor, de indruk gekregen dat er nog heel wat wind langs de Hooiberg moet strijken voordat de organisatie rond onze Eilandsraad „loopt”. Er bleken de laatste dagen nog heel wat voorzieningen te moeten worden getroffen en als Maandagmorgen om tien uur de eerste vergadering wordt geopend, zal er nog geen secretaris zijn, het reglement van orde zal hoogstens in concept klaar zijn. Maar de vergadering gaat door. Wie er zullen komen? Veel publiek uiteraard, een goed bezette perstribune, misschien wel honderd genodigden. Hoeveel vroede vaderen? Wij weten het niet en we geloven dat iedereen het antwoord op die vraag schuldig moet blijven. De berichten van acceptatie van de zetel komen druppelsgewijze binnen en het is niet onmogelijk, dat tot de laatste minuut achter de partijvestingen wordt gevochten wie nou eigenlijk zullen gaan en wie niet. Enfin, we zullen wel zien Maandag.

Het Cabenda-gebouw heeft van binnen een geweldige metamorfose ondergaan. Beneden krijgt het bevolkingsbureau een flinke ruimte en daarnaast is nog volop plaats voor minstens twee gedeputeerden (die wel niet dadelijk zullen worden benoemd, want er zal voorlopig zeker geen dagtaak

voor hen zijn; we vernemen dat zelfs de decentralisatie van D.O.W. tot nader order uitgesteld). En boven dan de mooie ruime raadzaal. Drie lange groene tafels in U-vorm met achter de voorzitterszetel plaatsen voor bestuurs-gemachtigden. Stevig meubilair werd geleverd door de fa. Muskus en Co.

Op de perstribune zijn zestig zitplaatsen, waarvan er acht voor de pers bestemd zijn. Deze prachtige tribune werd door Openbare Werken gemaakt. Achter de raadzaal is een koffie-kamer, waar de hete hoofden afkoeling kunnen vinden.

Desgevraagd deelde de heer Hessling nog mede, dat er Maandag wel wordt gevraagd, maar dat het geen vrije dag betekent voor ambtenaren en scholieren.

HANDELSCOMMISSARIS KOMT NAAR ARUBA

Wij vernemen van de Handelscommissaris voor Nederland, de heer G. A. Jonker, dat het in zijn voornemen ligt om in de tweede week van Juli weer naar ons eiland te komen om besprekingen te voeren met Arubaanse handelaren.

the ONLY one!

The only Maryland Beer famous from Aast-to-Coast!

"Maryland's Masterpiece"

Brewed and Bottled by The National Brewing Company of Baltimore in Maryland

Agente: N.V. WINKELS HANDEL MAATSCHAPPIJ

BEKENDMAKING

Met ingang van 1 Juli zal de uitgave van de Arubaanse Courant ter hand worden genomen door „De Arubaanse Courant N.V. lo.”. Verandering van de organisatie is noodzakelijk gebleken in verband met het feit, dat ernaar wordt gestreefd om niet alleen het blad op ons eiland te laten drukken, maar ook om het t.z.t. als dagblad te doen verschijnen. Een en ander brengt zoveel werkzaamheden mede, dat voor een efficiënt verloop daarvan een nieuwe organisatievorm moest worden gekozen.

Het bovenstaande impliceert, dat de huidige uitgevers, Gebrs. De Wit, na genoemde datum niet meer zijn belast met de exploitatie.

Na 1 Juli zal de redactie van de Arubaanse Courant worden gevormd door de heer A. Cloo, tot voor kort waarnemend Hoofdredacteur van het achtendblad „De Morgenster”. De heer Cloo is tevens aangesteld als hoofd van de administratie (advertentie- en abonnementenexploitatie).

De nog steeds toenemende stijging van de papierenprijs heeft het noodzakelijk gemaakt de advertentieprijs per 1 Juli te verhogen tot f 1.25 per kolom/centimeter; tarieven van contract-advertenties worden gaarne op aanvraag toegezonden. De abonnementsprijs blijft voorshands ongewijzigd: f 1.50 per maand en f 4.— per kwartaal.

Het kantoor van de Arubaanse Courant is thans gevestigd op het adres: Nassaustraat 91, Oranjestad. Het (tijdelijk) telefoonnummer is 1273. Agente in San Nicolaas: Aruba Post, Mainstreet, telefoon 5019. Oranjestad, 29 Juni 1951.

DIRECTIE
„DE ARUBAANSE COURANT N.V. lo.”

SITUACION MUNDIAL

WASHINGTON — General Emmet O'Donnell, antes jefe de comando estrategico di bombardeo na oriente, a declara dilanti di e comision di Senado di investigacion, cu forza aerea norteamericana tin oroplanu el arma cu bomba atomica pa cualquier eventualidad. O'Donnell a declara cu el kier destrui e ciudad y 18 otro blanco estrategico na Korea. Pero den su opinion e politica di Marea lo no a permiti tal cos. Tambe nan a trata di bombardea e stad di Rashin, na un distansha di 28 kilometer for di frontera Sovietico.

E investigacion haci pa Senado na circunstancia di e retiro di general MacArthur a sera cu declaracion di Emmet O'Donnell. E presidente di e comision a bisa cu e comision lo habri despues dia nan hanja ta bon. Te awor nan cu dos milyon di palabra di testimonio a worde duná.

TOKIO — Den un declaracion na

cuartel general di general Ridgway e siguiente expresion di un oficial importante di gobiernu norteamericano ta wordu referi: „Estados Unidos no ta sinti nan tentá pa acepta ningun proposicion pa retira forzanan militar di norteamericanos unidas for di e paralelo 38. E problema aki ta di mucho mas importancia cu solo e retiro di trupanan for di e frontera di paralelo 38. E posicion geografico ta forma solamente un parti di e aspecto di e problema grandi di awendia. Ministerio di Exterior ta di opinion cu e proposicion haci pa e ruso Malik ta demasiado directo y habri. E pasonan haei anteriormente pa Kremlin no tabatin e caracteristicianan ei.”

TOKIO — 30 avion ruso tipo MIG 15 a entablá combate cu 27 avion jet tipo Sabre. Un di e MIG nan a worde deriba. Den ultimo 13 dianan pasa un total di 13 avion MIG a worde tira abao.

PORT SAID — E transporte militar Lancashire a baha un gran cantidad di trupanen ingles pa fortifica e zona di canal di Suez.

TEHERAN — Situacion na refinaria di Iran ta birando dia pa dia mas critico. E gerente general di Anglo Iranian a worde acusa di sabotaje, pasobra e no kier bisa captanann di tankernan di firma recho di zeta na number di compania persiana. Nan a duna e gerente tres dia pa e pensa, despues lo e worde acusa di sabotaje y hugza pa corte persiano. Den haf di Abadan tin mas di menos 25 tankero ta sperando carga, y for di haf tambe tin cantidad ta warda recho di zeta pa nan por bai. Un tanker a sali for di haf y autoridanan persiano a bisa cu ta pa eror nan a duna vertrekpas. Militar persiano a ocupa un tanker ingles pa evitá di sali. E gerente di refinaria a nenga di jama bek e tanker cu a bai, y e ora ei persianonan a menaza di ataca e tanker. Cos ta birando tabacu eibando.

Van de ene week in de andere

Als wij iemand beklagen, dan is het wel zeker de penningmeester van de Arubaanse Kunstkring, wiens bankrekening evenzeer eb kent als vloed. Na een populaire avond (met zo'n licht gheleprogramma, weet u wel?) is er vloed en als het bestuur beslag weet te leggen op een ander niemandallete, dan weet die goede penningmeester dat het water nog hoger zal komen. Maar o wee — als er iemand naar Aruba komt die iets heeft te maken met de hoofdstad K. Dan keert het tij. Ebbe — ver beneden peil! Dan houdt hij bij voorbaat de adem in en in z'n gedachten zit hij al achter een tafel met een flitsgroen lakentje om het faillissement van de Kunstkring te regelen.....

Todd Duncan bracht Kunst naar Aru. En daarom was de zaal vrijwel leeg. Ebbe in de kas van de penningmeester en (we dachten even aan 'n niterse) vloed in een plaatselijk restaurant. Vloed, ja! Maar dat was Zaterdag, na de receptie in de Pasanggrahan. Een vloed van dranken — en eb in de hoofden der consumenten. Tot diep in de nacht steeg de vloed en werd tenslotte overvloed. Overvloed van gein en spiritualiteit. Toch heel wat anders dan Haendel en spirituals (van Todd Duncan). Dwaze vergelijking. Maar toch.....

Olie-pioniers kunnen heel wat verhalen. Gisteren spraken wij er weer een; hij was van de Lago en had „alles” meegenomen, van de eerste dag af aan. „We zaten er met 'n wan of vijftig. Woonden in de „village”, er was niks anders. Water hadden we niet, en geen licht, en geen gas — en het bestaan van ijskasten hadden we niet gehoord en op het hele eiland waren vijf auto's. Zo zijn we begonnen, u kunt het geloven of niet.....”

Wij hebben niet de minste reden om het niet te geloven. En evenmin hebben wij reden om aan te nemen dat het zo zal blijven op Aruba. Eens zal zeker de laatste tanker komen en in de rookpluin van die meer nuttige dan sierlijke schuit zullen we Aruba's bloeiende toekomst zien vervliegen.

„Het is goed, dat het eiland nog iets achter de hand heeft”, meende Z. E. Gouverneur Struycken, toen wij tijdens zijn bezoek aan ons eiland met hem over „het” vraagstuk spraken. En mer dat „iets” doelde Zijne Excellentie op de toeristische mogelijkheden van Aruba. Alleen maar goed en wel. Maar het is een kwestie van tijd geworden. In het gehele Caraïbische gebied beïjvert men zich om dat „achter de hand” in iets meer concreets te doen verkeren. Zodat men hoe langer hoe meer de toeristen kan tonen: kijk eens, dat hebben wij, OP de hand. Het lijkt ons heel nuttig, dat Aruba daarover met wat meer ernst nadenkt.

Er zijn heel wat mensen die in hun gedachten het optreden van de Eilandsraad vergelijken met de komst van het Kerstmisfeest. Die lieden geloven steevast, dat de voorzitter Maandagmorgen kort na de officiële opening een geweldige koffer zal openen en daarna zal gaan ronddelen: hier Muziekschool, hier heb je je subsidie voor het eerste jaar; hier Openbare Werken, geld voor DE BOUW VAN zoveel volkswoningen, zodat binnen zes maanden de „Village” in brand kan worden gestoken; hier Cultureel Centrum, het geld voor een nieuwe uitvoeringszaal.....

Al te vaak hebben wij de laatste maanden horen zeggen, in gevallen dat het om het verkrijgen van overheidsmiddelen ging: wacht maar, de Eilandsraad komt en dan heb ik het zo te pakken.....

Met het optreden van de Eilandsraad zullen er heel wat illusies de bodem ingeslagen worden. Illusies van degenen, die er al te veel van hadden verwacht. En dan zal men weer gaan fulmineren — natuurlijk op de leden van de Eilandsraad, zoals men het tot dusverre op de heren van het Statencollege heeft gedaan.

En zo zal er dan eigenlijk ook al weer niets veranderen.....

Todd Duncan bracht klein publiek in extase

Geslaagde avond van de Arubaanse Kunstkring

Voordat Todd Duncan Dinsdagavond in Sociedad Bolivariana voor het voetlicht trad werd deze Amerikaanse bariton voorzichtig meegedeeld, dat de zaal „niet bepaald vol was”, maar dadelijk werd een pleister op de wonde gelegd: „het is een muzikale groep, die vanavond naar U luistert”.

Na zijn ritueel beaande de beroemde zanger; inderdaad, het publiek was goed. En hij voegde daaraan dadelijk toe, dat hij het zo prettig had gevonden dat men zozeer gesteld was op de negro-spirituals. Deze appreciatie had Duncan dubbel en dwars beloond, nl. met enige mooie toegiften (w.o. het altijd weer even schone „Old man River”).

Het enthousiaste publiek dwong de bariton tot nog meer extraatjes. Hieruit bleek wel hoezeer hij de harten van de (helaas) ongeveer honderd aanwezigen had gewonnen. Niet alleen door zijn volumineus zanggeluid, maar bovendien door zijn simpele voordracht. Todd Duncan is kennelijk wars van alles wat onder „show” wordt verstaan en ongetwijfeld zal hij voor een niet gering deel daaraan zijn populariteit te danken hebben.

Op het programma prijken de namen van Seechi, César Franck, Hindemith, Schubert („der Wanderer” en „der Erlkönig”) en Rossini; na de pauze: Tchaikowsky, Soja, Ley (modern!), Gerswin (gedeelte uit „Porgy and

Bess”). Veel verscheidenheid dus en we zouden achteraf moe!ijk kunnen zeggen wat ons het meest heeft bekoord. Alles „lag” Duncan en alles zong hij met een bewonderenswaardig gemak.

Al bijna een jaar lang wordt Todd Duncan op zijn toernée's vergezeld door zijn vaardige accompagnateur William Allen en Dinsdagavond bleek ons weer, dat het tweetal een team vormt dat samen het succes van elk optreden garandeert.

We zouden het duo Todd en William graag nog vele malen hier willen beluisteren: moge de inspanning van de Kunstkring dan worden geschaagd door een grotere belangstelling van kunstminnenden.

Het concert van Dinsdagavond werd o.m. bijgewoond door de wvd. Gezaghoeber en mevrouw Jas, alsmede door de president-directeur van de Lago, mr J.J. Horigan, zijn echtgenote en twee dochters.



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC



Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.

Wanneer U een

FRIDOR NAAMACHINE

koopt begint U al direct geld te verdienen

Deze perfecte naamachine kunnen wij U NU nog uit voorraad leveren tegen de bijzonder lage prijs van f 255.-

Dagelijks vrijblijvend demonstratie in onze Showroom

WILHELMINAstraat

ORANJESTAD

MARIO S. ARENDS Inc.

Goed nieuws !!

De beroemde auto binnen- en buitenbanden van

CONTINENTAL

zijn er weer in de volgende maten:

640 x 15 4 en 6 ply

710 x 15 6 ply

600 x 16 4 en 6 ply

700 x 16 6 ply

CONTINENTAL banden zijn goedkoper en gaan langer mee!

Alleenverkoop bij:

E. & G. Martijn (Aruba) Ltd.

A.C. 613

**RICE**
Uncle Ben's**That's what I always cook!****My children like it, and my husband, too!**

Agents: E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.

Marchena Moron & Co.
PALAIS ROYAL

We offer to the public a complete assortment of

PHILIPS ARTICLES - Radio's
Electric bulbs - Philishave -
Electric Appliances
REFRIGERATOR - Refrigerators
Ice cream freezers - Deep free-
zers
UNIVERSAL Electric Applian-
ces - Washing Machines - Toast-
ers - Percolators - Irons etc.
CALORIC Gas Stoves and
Ranges
BOSS and SUNFLAME Kero-
sene Stoves
UNDERWOOD Typewriters
and Adding Machines
BRIDGES Calculating Machines
GERSTNER Duplicators -

Stencils - Paper - etc.
PARKER Pens - Pencil - Desk-
sets
All wellknown brands of Liquor
FLORSHEIM SHOES for Men
ROGER GAILLET Perfumes
and Eau de Cologne (Jean
Marie Farina)
WINDCHARGERS and Bat-
teries
ROLLS RAZORS and Blades
DUNHILL and RONSON
Lighters
DECCA Records
COLUMBIA Records
ROGERS Paint Products

... Do your shopping at ...

PALAIS ROYAL MARCHENA MORON & Co.

Nassastraat, 380 Oranjestad - San Nicolas - Zeppenfeldstr.

530

**Want your car to feel like new—
for the price of 4 new tires?**YOU'LL BE amazed at the start-
ling difference in its perform-
ance with these wonderful new
tires on your car!

Running on 24 lbs. of air, these

bigger, softer tires will smooth out
rough spots, smother bumps to an
unheard of degree!Not only will your car ride better
—it will be a much safer car! Be-
cause of Super-Cushions' greater
traction, stops will be quicker! You will have
more control, more ease and
security at the wheel!Because these amazing
new tires absorb shocks and
bumps, there will be less
wear and tear on your car—
less strain on you!Your Goodyear dealer has
Super-Cushions to fit your
car, now!More people, the world
over, ride on Goodyear tires
than on any other make

1-49-6

Super Cushion by
GOOD YEAR,
VIANA**SCHAAKLESSEN VOOR DE
ARUBAANSE JEUGD**

Reeds geruïne tijd geleden hebben
Arubaanse schakers het plan opgevat
om aan de jeugd de beginselen van de
schone denksport bij te brengen. Nu
beginnen de plannen concreet te wor-
den en dadelijk dient daarbij te wor-
den opgemerkt, dat niet alleen jon-
gens en meisjes lessen kunnen ont-
vangen, maar dat ook andere belang-
stellenden van harte welkom zijn.

De interesse voor het schaakspel
neemt toe, maar dat neemt niet weg,
dat er nog teveel mensen zijn die zich
afvragen: wat houdt het schaken ei-
gentlijk in? In de allereerste plaats is
schaken een denkspel. Bij de schijn-
bare onbeweeglijkheid, welke een on-
geïnteresseerde toeschouwer waar-
neemt, worden ware veldslagen gele-
verd door de geest. Het spel is geba-
seerd op logisch denken.

De meeste spelen houden een zekere
geluksfactor in; deze factor ont-
breekt bij het schaken geheel en al!
Als iemand een partij verliest, dan
kan hij moeilijk zeggen, dat de tegen-
stander geluk gehad heeft. De verlie-
zer moet weten, dat hij op een ge-
geven ogenblik een fout gemaakt heeft,
hij moet op een zeker moment niet
goed geredeneerd hebben.

Wij twijfelen er niet aan of alle
ouders zullen met het voornemen
van hun kinderen om schaaklessen
te gaan nemen van harte instemmen.

Verscheidene sterke spelers en the-
oretici van de Arubaanse Schaakclub
hebben zich bereid verklaard om de
lessen te geven. Zondagmorgen om
tien uur zal in het gymnastieklokaal
van de Julianaschool de eerste les
worden gegeven. Wij hopen dat de
initiatiefnemers niet in hun streven
zullen worden teleurgesteld.

DE NEDERLANDEN VAN 1845**FATUM**

106e BOEKJAAR

Overzicht van ons levensverzekeringsbedrijf
in 4 achtereenvolgende perioden van 5 jaar:**LEVENSVZERKERING****VERZEKERD BEDRAG**

1930	— N.fl.	222.822.600.—
1935	— "	301.174.200.—
1940	— "	435.723.400.—
1945	— "	715.036.200.—
1950	— "	1.394.564.000.—

**Brand-, Ongevallen-, Trans-
port- en Bedrijfsverzekering**Overzicht over een periode van de laatste 5
jaar.**PREMIE-INKOMEN**

1946	— N.fl.	22.668.774.—
1947	— "	27.480.338.—
1948	— "	37.359.191.—
1949	— "	48.637.937.—
1950	— "	52.938.353.—

**KANTOREN VOOR DE NEDERLANDSE AN-
TILLEN, CENTRAAL- EN ZUID-AMERIKA:**

CURACAO — PIETERMAAI 19 - TEL. 1166

ARUBA — NASSAUSTRAT 60 - TEL. 1283

PARAMARIBO - WATERKANT 86 - TEL. 625

A.C. 619

AANGEBOEDENte San Nicolas een zeer ruime en
koele, muskietenvrije
ZIT- en APT-KAMER(huysverhuizing), met volledig
pensioen. Zeer geschikt voor twee
persoon. P. van Hollandse ken-
ken. Brieven onder no. 610 aan
het Bureau van d. Blad

A.C. 610

Wij serveeren alles voor U!
Zorgen voor inklaringen enz.**Expediëbedrijf****Officina Maritima****G. T. VOS****Telefoon 1622****Oranjestad**

538

Sole Distributor for Aruba:
MARIO S. ARENDS INC.**Het moet al heel moeilijk zijn...**als Hartog U niet aan de juiste schoenen kan
helpen.En door onze grote sortering, en door onze vak-
kundige bediening is Hartog het aangewezen
adres voor al Uw schoenen en schoenreparaties.

Geen wonder, dat ieder zegt...

„Wie zou niet in

Hartogs

schoenen willen staan?”

Nassastraat 99 t/o Nic. Habibe, Oranjestad

A.C. 571

Aruba Trading Company

ORANJESTAD SAN NICOLAS

Will be closed for inventory:

MONDAY - July 2, 1951

TUESDAY - July 3, 1951

WEDNESDAY - July 4, 1951

THURSDAY - July 5, 1951

Aruba Trading Company

A.C. 617

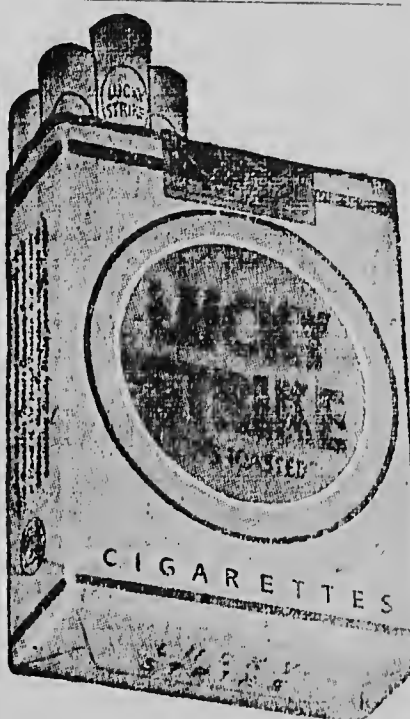
**FIESTA A BENEFICIO DE LOS
DAÑIFICADOS DE "EL
SALVADOR"**

El Comité Pro-dañificados de El
Salvador, bajo la activa y eficiente
presidencia de Doña Pamela de Bril,
ha venido adelantando una importante
labor en beneficio de los nobles
finos que persiguen. Fruto de esa la-
bor es el regio programa que ofrecera
el sabado proximo en los amplios sa-
lones del Palm Beach Club de Aruba.

El programa festivo ofrece diversas
atracciones como baile, casino y todo
cuanto es dable ofrecer a un publico
selecto a titulo de distraccion sana y
edificante.

La fiesta a beneficio de los da-
ñificados de El Salvador, ha desperta-
do un enorme entusiasmo entre todos
los miembros de la sociedad Arubi-
na, no solo por el noble propósito que
la anima, sino por el acto en si, que
era uno de los mas animados y me-
jor preparados de cuantos se han ofre-
cido hasta ahora en la localidad.

Hemos tenido conocimiento que las
solicitudes a las tarjetas de entrada al
Palm Beach Club, son numerosas y
hay muchas posibilidades de que se
agoten antes del sábado.

Voor Kinder-, Portret-
en BRUIDSFOTO's**ART
PHOTOGRAFY**
Jan Bonke

Kruisstraat 2

Tel. 1260 — Oranjestad

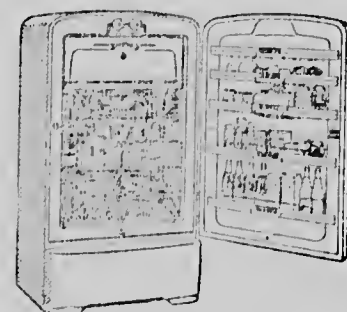
Ontwikkelen — Afdrukken en
Vergróten

Zondag's geopend van 10-1 u

A.C. 528

**CROSLEY
IJSKASTEN**

Prijzen vanaf f.600

**Aruba Trading
Company**

Oranjestad - San Nicolas

AANGEBOEDENbij Hollandse familie
EEN TEHUISvoor uel persoon
(dame of heer)
Brant ind. onder no. 620

A.C. 620

**ADVERTEERT IN DE
ARUBAANSE COURANT****LENIE THUIS**

Pianolerares

verhuist naar:

LA SALLESTRAAT 3, ORANJESTAD

A.C. 594

AGENDA KERKDIENSTEN

Zondag 1 Juli
R.K. KERKEN
Playa: 5.00, 6.30, 7.45 en 9 u v.m.
San Nicolaas: 5.00, 6.30, 7.45 en 9.00 u v.m.
Noord: 5.30 en 8.30 u v.m.
Savaneta: 5.00, 7.15 en 9.00 v.m.
Sta. Cruz: 5.00, 7.00 en 8.30 u v.m.
Paradera: 5.00 en 8.30 u v.m.
Prot. Kerk, Oranjestad
Avonddienst
7 u v.m. Ds. Baart
Prot. Kerk, Piedad Plot
9 u v.m. Ds. T. Hogerwaard.
Prot. Kerk San Nicolaas
Methodisten Kerk, 5 u. nm. Ds. T. Hogerwaard.

Gerof. Kerk, San Nicolaas,
Gebouw Anglicaanse Kerk
5 u. nm. Ds. E. J. Wassink
Gerof. Kerk, Oranjestad
Julianaschool
9 u. v.m. Ds. E. J. Wassink
Zevende-dags Adventisten,
Weststraat 39,
elke Zaterdagavond 9.30 en elke Zondagavond 7.30: R. L. Klingbell.
Spreekuren Gezaghedder Aruba.
Woensdag van 9-12 u.
Vrijdag van 9-12 u.
Van te voren aan te vragen bij afd. Bestuurszaken, Gezaghedderskantoor, tel. 1104 en 1717

Wijkverpleging Wit-Gele Kruis:
Oranjestad-Noord: Zr. Hancwink, telefoon 1471.
San Nicolaas: Zr. Dixon,
Savaneta St. Maartenstraat 1
San Nicolaas.

K.L.M. agentschappen:
Eman Trading Co. Oranjestad, Tel. 1553,
K.N.S.M. Oranjestad, Tel. 1777,
E. & G. Martini Ltd. 's ad, Tel. 1492.

Openbare Leestaal en Boekery:
Bibliotheek, elke dag van 2.30 tot 5.30 n.m.
Dinsdag en Vrijdagavond van 19-21 uur
Zaterdagmorgen van 9-12 uur.
Leestaal: Elke dag geopend van 9-12 uur en verder op alle uren waarop de bibliotheek geopend is.

Openstelling Postkantoor Oranjestad.
Iedere dag van 8 tot 12 u v.m.
van 1 u tot 4.30 n.m.

Sluiting/Luchtmail Nederland
Dinsdag om 2.00 uur n.m.
Donderdag 10.00 uur v.m.
Zaterdag 2.30 uur n.m.

Openstelling Postkantoor San Nicolaas
Iedere dag van 8 tot 12 u v.m.
van 1 u tot 4.30 n.m.

Sluiting Luchtmail Nederland.
Dinsdag 14.30 v.m.
Donderdag 10.00 v.m.
Zaterdag 15.00 n.m.

Telegraafkantoor Oranjestad.
Dag en nacht geopend.
Telegraafkantoor San Nicolaas.
elke dag van 7 u. v.m. tot 7 u. n.m.

Bezoekuren San Pedro Hospitaal:
Klasse I en II, elke dag 10-11 v.m.
3-4 n.m. 7-8 n.m.
Klasse III, elke dag van 10-11.30 v.m. 3-3.30 n.m. 7-7.30 n.m.

Apotheken:
Tot en met volgende week Vrijdag hebben nachtdienst: Botica Aruba (Oranjestad) en Botica San Lucas (San Nicolaas).

Moeilijkheden...

met Uw elektrische of sanitaire installatie?

BEL OP No. 1410

en

LOONSTRA

maakt het weer in orde

Firma K. LOONSTRA
Longfellowstraat 4
Telefoon 1410 - Oranjestad



Voor reservering KLM
telefoon No. 1492
E. & G. MARTIJN (Aruba) Ltd

Seccion na Papiamento

RECEPCION NA SOCIEDAD BOLIVARIANA

Diabiernes pasa tabatin un coetel suoso pa conmemora e 125 anja di e congreso di Panama. 125 anja pasa e gran Libertador Simon Bolivar a jauna e congreso for di Lima. Peru, pa constitui unidat entre e paisnan cu el a libera.

E orador di ocasion tabata Sr. Jorge de Castro, presidente di e Sociedad Bolivariana. Dr. Jas. Gezaghebber interino, a representa Su Excelencia Gobernador Struycken. Cuero Consular tabata presente, y tambe varios empleado nacional di importancia. Comision di fiesta a prepara un bon recepcion pa e huespednan cu a yuda Bolivariana celebra un di e eventonan mas importante den historia.

JUSTICIA TA OBRANDO

Siman pasa un gran numero di buchache a worde condena pa stuur auto bao di influencia di hibida. Nos kier

exhorta nos lectoran di evita stuurmento di auto ora nan a kap un beertol. Tur hende por helu un coi gracida de bez en cuando, pero den tal caso laga e auto para un banda y laga nan amigu carga luba nan cas of es cu por, bai eana. Rijbewijsnan a kita bai mesos cu patia berde. Tin pa un anja, otro pa dos anja. Y tambe e risen civil tambe pa danjo cu nan causa un otro hende, esei nan lo mester paga tambe.

UN OFENSA POCO CARO

Nos lectoran sin duda lo recorda e miembro di Staten Sr. JHA E. cu un dos anja pasa a expresa su mes cu palabra poco fuerte contra e otro membronan di Staten JEY y PC. E ultimo dosnan a start un procedimientolegal contra nan ofendedor y siman pasa Juez Dr. Pekelharing a pasa sentencia. Danjo perhuicio a worde exigí pa motibu cu na varios ocasion e intencionalmente a ataka bon nomber y honor di Senjores Y y C. claramen-

te cu intencion di duna tal cos publicidad, esta den prensa di cual blaadji gratis na gran cantidad a worde duna na publico. Sentencia di Juez tabata di a duna na Sr. Y danjo perhuicio di 12 mil florin, na Sr. C. cuater mil cinco cien florin. Ademas a worde poni un suma obligatorio di f. 200 den caso di Sr. Y pa cada bia cu Sr. E. ofende. Na tur probabilidad e caso lo bai na corte supremo di Corsow.

GOBERNADOR STRUYCKEN RECIBI CU GRAN CORDIALIDAD

Diabiernes pasa Nos Gobernador nobo, Dr. Struycken a haei na Aruba su prome bishita, a la vez oficial. Cu e canonero nacional van Speyk su Excelencia a yega. Recepcion a worde haei oficialmente pa un comision cu ya nos a menciona. Luego S.E. a inspecciona e warda di honor di marinero, prome cu e bai pa su residencia. Señorita Angelica Erasmus a ofrece na Sr. Struycken un ramillete di flor masha bunita. Nos edicion di 26 di Juni ta publica tal momentu cu Sr. Struycken ta acepta e floran.

Di Corsow a yega tambe periodista-tanan Lijsen di ANP, Sr. Stokla di CUROM, H. Rosario di La Prensa, G. Croese servicio fotografico, y L. Bogers di Beurs.



SPREAD THICK ON BREAD
THE MILK EVERY CHILD ENJOYS



QUAKER OATS *Breakfasts*
build **TALLER, HUSKIER** children!



Quaker Oats is Nature's Wonder Food: no other whole grain cereal supplies more nourishment for growing youngsters! This tasty, nutritious breakfast food is a real bargain in nourishment. Children thrive on Quaker Oats; it's rich in the essential food elements growing youngsters must have to become tall, strong and energetic. Quaker Oats helps develop—and maintain—pep and stamina for daily tasks. That makes it an ideal breakfast for the whole family. Today... buy Delicious, Nourishing Quaker Oats for bigger food value. Serve it every day!

MORE REASONS THAN EVER TO BUY QUAKER OATS

MORE MINERALS.....for strong bones and teeth
MORE PROTEINS.....for growth, solid flesh and muscle
MORE CARBOHYDRATES.....for energy and stamina
MORE VITAMINS (B₁ and B₂)...turn food into "body-fuel"



Tomorrow for Breakfast!
Boil 2 cups of water. Add salt. When boiling, add 1 cup of Quaker Oats. Cook it, stirring, for 2½ minutes. That's all!



UN SKOOL PA MUSICA INSTRUMENTAL NA ARUBA

Cu e capor Willemstad di KNSM lo jega e siman aki na Aruba Sr. y Sra. A.L. Born, cu lo habri na Aruba un skool pa musica instrumental, e di prome den Antillas Hulandes. E plan pa lanta un tal skool di musica a bini di e "Stichting Cultureel Centrum Aruba," esta institucion pa centro cultural na Aruba, cu pa logra su proposito a recibí plaec for di e institucion "Stieusa," un organizacion masha grandi na Amsterdam, Hulanda, cu ta destina pa estrecha tantu cu ta posibel e relacionnan cultural entre Hulanda y teritorionan di ultramar. Desde 1949 ya tabatin un plan pa treece instructor diplomá pa emprende e desarrollo musical di hubentud Arubano.

Mientras tanto, cu cooperacion di Gobierno, un curso pa musica a worde lantá, cu ta para bao di direccion di e maestronan Droog y de Hoop, y cual ta dunando na masha hopi mucha recreacion bon y agradable, y a la vez nan ta sinja tambe leza noot mientras nan sintimentu musical y oido pa ritma ta worde desarolj. Pero toca un instrument ta sinembargo un cos cu hopi mayornan kier laga nan jiu sinja. Esei pronto lo ta posibel na e skool di musica di Sr. y Sra. Born, eaminda hende por hanja les di toea pianu, mientras esnan cu ta gusta eanta tambe por hanja les di cantamentu.

E skool di musica anto ta respondé na un proposito cu tres parti, pero Senjor Born tin otro plan tambe. Fuera cu e ta maestro diplomá di pianu, tambe el a aplica su mes na direccion di coronan di homber, di muhé y eoro mezela. E ta un gran conocedor di cantianan di pueblo y hopi biaha el a practica cu grupnan grandi di hende loke nan ta jama "Community Singing," esta cantamentu pa grupo di e comunidad. Su esposa ta duna les di fió fuera di lesnan di cantamentu. Nunca na Aruba tabatin un maestro diplomá pa e tal ramonan aki, awor lo tin chens pa biew y hoben pa adiestra nan mes.

Ora un hende por toea un instrument nan mes, esta planu of fió, esei ta duna un gran satisfacion. Esta ora un hende pa resultado di bon lesnan e ta sinja conocé su instrument y aprecia buntiza di musica. Un magnifico chens ta presenta su mes den poco tempu: e skool di Musica Instrumental Arubano. Asina lihe cu e skool habri mas informacion lo worde publica den e periodico aki. Pa esnan cu ta desea mas informacion na Sr. F. Steenmeijer, Botica Aruba, Oranjestad, lo tin oportunidad pa esei. Tambe e Senjor Louis Born gustosamente lo atende cu tur hende; su direccion temporal ta na Hotel Scala, Nassaustraat, Playa.

Kusters Trading Co. ARUBA INC.

Nassaustraat Phone 1012 Oranjestad

Anso Camera's

Zeiss Ikon

Rolleicord

Rolleiflex

Leica

All kinds of Photo-Equipment

529

ZILMETA



Ziet onze speciale etalages
SPRITZER & FUHRMANN
Oranjestad — San Nicolaas.



For Souvenirs, Curio and Gifts

565

The Crown Life Insurance Company

maakt hierbij bekend, dat dezer dagen is aangekomen

Mr. GABRIEL GONSALVES

Hoofd van de Caraïbische Afdeling,

die voor de duur van twee weken op Aruba zal zijn en wel in het kantoor boven de Aruba Bank te San Nicolas.

Mr. Gonsalves zal met genoegen dagelijks onze relaties willen ontmoeten tussen 2.30 uur en 5 uur n.m.

A.C. 609

PWH 9904a

OVERSEAS - 1951/52

I'm all for Eno's



It's good for the liver!

A glass of sparkling ENO'S first thing in the morning is good for the liver. It clears the head in no time. The wonderful effervescence is cleansing and refreshing to a stale nasty mouth. The non habit-forming laxative action keeps the system regular. ENO'S is pleasant to take and in its action it is gentle yet quickly effective. A real family remedy. Keep your 'Fruit Salt' handy!

Eno's 'Fruit Salt'
Gentle Laxative—Mild Antacid

The words "Eno" and "Fruit Salt" are registered trade marks.

51/50



Cocomalt comes to the rescue of growing boys—pads their bones with needed flesh, nourishes growing muscles. Cocomalt is the Malted



Food drink with the chocolaty taste... grand for youngsters and adults alike. Drink it with every meal... before going to bed, too.



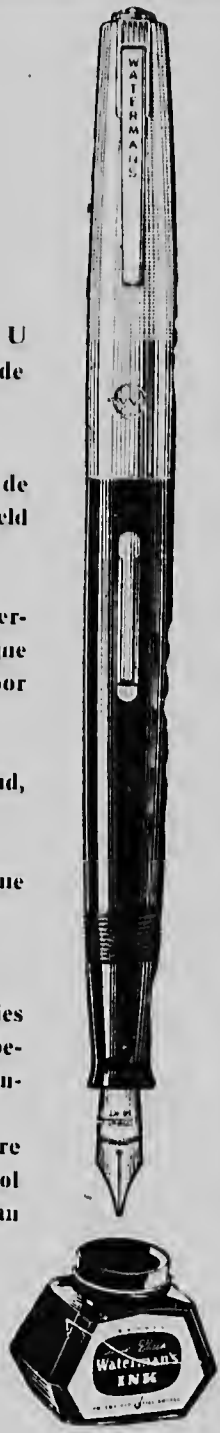
Cocomalt
A PRODUCT OF THE R. B. DAVIS CO.

Volg deze methode als U nog eens een vulpen kiest

Als U weer eens een nieuwe penhouder moet kopen, een penhouder waar U trots op zult zijn en welke U lang wilt bezitten, let er dan op dat hij aan de volgende maatstaven voldoet:

1. **ERVARING:** Hoelang en op welke wijze heeft de fabrikant penen gemaakt? Waterman bijvoorbeeld heeft meer dan 65 jaren ervaring op dit gebied.
2. **VAKMANSCHAP:** De 86 ingewikkelde en afzonderlijke handelingen welke van een Waterman het fijne schrijfinstrument maken, worden uitgevoerd door 's werelds beste arbeiders.
3. **GOUDEN PEN:** Waterman's pen is van 14 K. goud, vervaardigd om jaren en jaren soepel te schrijven.
4. **KEUZE UIT PENNEN:** Waterman geeft U een ruime keuze uit bijzondere penen, welke zich bij iedere schrijfwijze aanpassen.
5. **UITVOERING:** Vele schitterende kleurencombinaties en modellen maken Waterman over de hele wereld bekend. Grote keuze uit geschenkenstellen en dammen-penhouders.

Men zegt in het vulpenhoudersvak, dat men geen betere kan kopen dan Waterman. Goede kwaliteit, waardevol en duurzaam. Als U dus Uw keuze hebt gemaakt, dan zal die zeker gevallen zijn op een



Er is geen betere inkt dan Waterman's inkt

Waterman's

"THE PEN THAT WRITES LIKE YOU DO"

With Stars who
must think of
their throats,
it's COOL, MILD

CAMELS!



RALPH BELLAMY
Stage and screen star



NADINE CONNER
Opera's celebrated soprano



NANETTE FABRAY
Musical-comedy star



BILL STERN
Popular sportscaster

GAAT U VANAVOND OOK NAAR PALM BEACH?

Het actieve comité dat zich ten doel stelt gelden te verzamelen te behoeve van het zwaargetroffen San Salvador organiseert vanavond een weldadigheidsfeest op de Palm Beach Club. Er is gezorgd voor tal van attracties en het spreekt vanzelf, dat er volop gelegenheid is om te dansen. Wij hopen voor het comité (president: mevr. Pamela de Bird), dat het erg druk zal worden vanavond. De talrijke voorbereidingen zijn dan niet voor niets getroffen en - wat het belangrijkste is - aan San Salvador zal dan een mooi geldbedrag kunnen worden afgedragen.

ONZE GELUKWENSEN!

Vandaag gaan onze felicitaties naar Holland, naar Naarden, waar de heer De Hoop (vroeger hoofd van de dienst Openbare Werken op ons eiland) feest viert. Het echtpaar De Hoop is namelijk op deze dertigste Juni vijf en twintig jaar getrouwd. Nog vele, vele gelukkige jaren samen, mijnheer en mevrouw De Hoop!

ARUBA TIVOLI CLUB KREEG NIEUW BESTUUR

In haar clubgebouw hield de Aruba Tivoli Club Dinsdagavond haar reeds verdaagde - algemene ledenvergadering. Na een welkomstwoord van de vice-voorzitter, de heer Ezau Henriquez, werd het jaarverslag voorgelezen; hieruit bleek dat de activiteit van de club het laatste jaar hard achteruit gegaan is hetgeen werd toegeschreven aan het feit, dat vele leden rouwden in verband met verlies van familieleden. Een hoogtepunt van het afgelopen clubjaar vormde het carnavalsfeest met het bezoek van Z.E. Gouverneur Peters.

Het aantal leden bedraagt op het ogenblik 425.

Na de bestuursverkiezing bleek, dat de gekozen voorzitter, de heer Eric Arends, zijn benoeming niet aanvaardde; na herkiezing werd in zijn plaats gekozen dr. J. R. (Coco) Arends. Voorts werden gekozen: vice-voorzitter: de heer Theo Hesol; secretaris: de heer Jenny Oscar Arends en commissarissen: de heren Victor Henriquez, A. G. Th. Arends, Henny M. Arends, W. Trinler, Mario F. Arends en Louis Oduber.

Nadat de vice-voorzitter enige woorden van hulde tot de scheidende voorzitter, dr. J. E. M. Arends, had gericht, nam dr. Coco Arends het voorzitterschap over. Na de rondvraag, welke weinig belangrijke punten opleverde, werd de vergadering gesloten.

OORLOGSVERKLARING....

Wij ontvingen van het Hoofdkwartier van Vulcan-O het volgende communiqué:

„In vele landen werd op alle fronten de strijd tegen lopend, kruipend en vliegend ongedierte met succes voortgezet. Het is overduidelijk gebleken, dat inschakeling van atoom-energie volkomen overbodig is. Kakkerlakken, mieren, vliegen, motten, luizen, vlooiën, noem maar op - alles wordt radicaal verdelgd met de Vulcan-O lamp. Onschadelijk voor mensen en huisdieren. Het is ons een bijzonder genoegen, dat ook Aruba in de frontlijn is opgenomen. Als leverancier van de Vulcan-O werd aangesteld de fa Neme en Co., Oranjestad.”

De redactie tekent bij dit verheugend bericht aan, dat een proef werd genomen met de Vulcan-O en dat inderdaad verbluffende resultaten werden bereikt.

Start The Day Right Feeling Bright

A nice shave and a good after-shave facial massage with

LIMACOL

A nice shower and a good after-shower rub with

LIMACOL

Even if you cannot take a bath, a good rub-down with

Limacol

is just as refreshing, for the cooling, soothing effect of Limacol plus its refreshing fragrance really invigorates you, makes you feel bright — ready to fight the world.

Limacol

„FRESHNESS OF A BREEZE IN A BOTTLE”

is a real necessity in every home. It is used by every member of the household, - from Baby to Grandad, in sickness and in health. It beats the heat, it soothes the skin, it cleans, removes dirt and make-up, it deodorizes, it cools and refreshes you — WHEN NOTHING ELSE CAN.

Made plain and mentholated.

SOLD AT ALL GOOD STORES

Agents in Curaçao:
Julius L. Penha & Sons, Inc.

Agents in Aruba:
ARUBA TRADING CO.

GENTLEMEN

For all-day smartness keep your hair in place with

LIMACOL BRILLIANTINE



SeaMolds de flexas.

adulador traje de
baño de lindo
satin Nyralon

„Última creación de Flexas... rejuvenece y engracia aún más los encantos naturales de su silueta. De Nyralon elástico para mayor control del tallo, mayor comodidad y sultura. De falda larga o corta y en lindos colores 32 al 38.

„Sedución de traje de baño en silueta de prenda básica”

DUVERT SENIOR
P.O. Box 48
Oranjestad — Aruba — N.W.I.

NEW FAB! THE GREATEST "NO-RINSE" SUDS!

It's GREAT! It's NEW!
It's IMPROVED!



**FAB WASHES WHITER WITHOUT BLEACHING
than any soap or any other
"no-rinse" suds with bleaching!**

Yes, in wash after wash, new FAB washes clothes whiter, without bleaching, than any soap, any other "no-rinse" suds, any washing product made, even with a bleach added to the wash water.

MILD! New FAB is wonderfully mild... easy on hands and washable colors!

SAVE 1/2 THE WORK! NO RINSING NEEDED!



NO RINSING!

Saves work! FAB keeps dirt floating in water; prevents it from settling back on clothes. You wring out the dirt with the water.



NO BLEACHING!

Saves work! FAB washes whiter without bleaching than any soap or any other "no-rinse" suds with a bleach added!



NO SOAKING!

Saves work! No soaking is needed because new FAB penetrates materials and loosens dirt faster and more thoroughly!



NO SCUM RING!

FAB leaves no scum ring to clean out of tub or washer! Saves work and proves that FAB leaves no scum or dirt in clothes.

A COLGATE-PALMOLIVE-PET PRODUCT

New FAB is the Champion "No-Rinse" Suds!



dramatise
your natural loveliness

Dramatic, brilliant and satin smooth—

a glowing finish to your natural loveliness

YARDLEY Lipstick

(in nine lovely colours)

YARDLEY, 23 OLD BOND STREET, LONDON